

101

# DINAMIZAR EL ALQUILER ASEQUIBLE

Nuevo servicio de limpieza

Nick Mash Up Leioa

Servicios Oficina Pinueta

UDAL ALDIZKARIA  
REVISTA MUNICIPAL

Otsaila 2015 Febrero Nº 145 Zk.



**Leioa**

UDALA - AYUNTAMIENTO  
[www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)

leioo



en el centro de tu vida



**Zenbaki interesgarriak**  
**Teléfonos de interés:****Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**  
idazkaritza@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**  
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**  
☎ 94 400 80 20**Ibilgailuak / Vehículos**  
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**  
☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**  
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Leioa Gaztegunea**  
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**  
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**  
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**  
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa /  
Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta**  
☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**  
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**  
conservatorioleioa@telefonica.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**  
idmleioa@leioakiroldegia.net | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**  
gizartezerbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Kontsumitzailearen informaziorako udal bulegoa /  
Of. Municipal de informacional consumidor**  
☎ 94 607 25 70**Behargintza**  
☎ 94 400 41 95**Taxis**  
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53

# POR UN ALQUILER ASEQUIBLE

Con los datos en la mano del estudio que se encargó el año pasado para conocer la situación real del parque de vivienda vacía en Leioa y la posibilidad de su incorporación al mercado de alquiler, desde el Ayuntamiento nos hemos puesto en contacto con la Viceconsejería de Vivienda del Gobierno Vasco para complementar e impulsar en Leioa programas públicos de alquiler de vivienda. Una opción que esperamos sea valorada sin miedos ni prejuicios por la ciudadanía, ya que estas medidas respetarán siempre la voluntad de los propietarios y propietarias.

Como consecuencia, entre otras medidas que se tomarán, ambas instituciones firmaremos un convenio de adhesión a los programas ASAP y Bizigune para poner en contacto a propietarios y propietarias de vivienda vacía de Leioa con las personas inscritas en estos programas públicos. Medidas, todas ellas, que queremos hacer llegar a todas las personas que necesitan una forma de acceso a la vivienda que les permita cubrir sus necesidades. Y siempre con el fin de seguir haciendo un Leioa sostenible y a la medida de la ciudadanía.

En esta línea, también estamos realizando grandes avances por un municipio más sostenible al incorporar coches eléctricos e híbridos en la flota municipal. Al que ya está distribuyendo las compras a través del programa LeioaBidean, hay que añadir el que usa el servicio de jardinería en su trabajo diario y los que serán utilizados por el servicio de la limpieza viaria y recogida de residuos.

Porque Leioa se lo merece y los leioztarras lo necesitan, desde el Ayuntamiento seguiremos apostando fuerte por el ahorro de las energías utilizadas y la utilización de aquellas que menos nos perjudiquen. ■

Mari Carmen Urbieta González. Leioako Alkatea



# LEIOA TRABAJA PARA DINAMIZAR EL ALQUILER ASEQUIBLE

**Leioako Udalak berariaz kodirdu-partidabatze hartzuzuen 2014ko udal-aurrekontuetan, Leioako etxebizitza hutsen parkearen egoera zein den eta etxe horiek alokairu-merkatuan sartzeko dauden aukerak aztertzeko. Etxebizitza hutsen egoeraren gainean Leioako Udalak eskatutako azterketa horrek finkatuko ditu aurrera begira egin beharreko ekintzak.**

**E**l Ayuntamiento Leioa incluyó en los presupuestos municipales de 2014 una partida económica específica para el desarrollo de un estudio que tenía como objetivo principal el análisis de situación del parque de vivienda vacía de la localidad y la posibilidad de su incorporación al mercado de alquiler. Este estudio sobre la situación de la vivienda vacía encargado por el Ayuntamiento de Leioa marcará las acciones a emprender

El citado estudio ha computado un total de 852 viviendas vacías repartidas por todo el municipio. Muchas de ellas llevan más de un año sin que nadie haya estado empadronado en ellas, excluyendo las que son segundas viviendas o de fin de semana. No obstante, tener concretado el volumen real de inmuebles no es el eje del proyecto que ha buscado conocer la posible voluntad arrendataria de los titulares de esas viviendas.

Existe en la sociedad la idea de que las personas que disponen de viviendas vacías no las alquilan por temor a no cobrar, sufrir destrozos en las mismas o no poder recuperarlas. La realidad es que en el año 2010 solo el 1,5% de los alquileres en todo el Estado español acabaron en los tribunales y los programas públicos cubren además estas contingencias.

Partiendo de esta idea, se ha realizado una campaña de



entrevistas individualizadas, previo inventariado y filtrado de los pisos vacíos que hay en la localidad. Posteriormente, se ha pretendido analizar el estado de los inmuebles, y las problemáticas individuales, siempre bajo la premisa de respetar la legítima voluntad de los propietarios/as de si quieren alquilar o no.

### **Datos significativos**

El 85% de los/as propietarios/as de viviendas vacías encuestados ha manifestado que no ha llegado siquiera a plantearse sacar su vivienda al mercado de alquiler a través de programas públicos, casi el 12% lo ha valorado alguna vez y

solamente el 3% lo descarta totalmente.

En cuanto al estado en que se encuentran estos inmuebles, el estudio indica que el 45% de las viviendas vacías localizadas en Leioa necesitaría algún tipo de reparación o rehabilitación, el 9% requeriría una reforma integral y el 46% estaría en condiciones óptimas. Es también un dato a destacar, que casi siete de cada diez de los inmuebles susceptibles de ser alquilados tiene tres dormitorios, seis de cada diez dispone de ascensor y un 34% de garaje.

Este estudio analítico supone el paso previo y necesario para

poder poner en marcha acciones que impulsen el alquiler de estos inmuebles con el objetivo puesto en facilitar el acceso a una vivienda digna a un precio asequible e intentar que la gente de Leioa, fundamentalmente la juventud, se puedan quedar a vivir en su municipio. Y es que, en estos momentos, hay 582 personas empadronadas en Leioa inscritas como demandantes de pisos de alquiler protegido y el 25% son menores de 30 años.

### **Programas públicos de alquiler de vivienda**

Con este informe en la mano, el Ayuntamiento se ha puesto en contacto con la Viceconsejería de Vivienda del Gobierno Vasco para complementar e impulsar en Leioa los programas públicos de alquiler de vivienda.

Fruto de esas conversaciones y trabajo de coordinación, ambas instituciones firmarán en fechas próximas un convenio de adhesión a los programas ASAP y Bizigune para poner en contacto a propietarios de vivienda vacía de Leioa con los inscritos en estos programas públicos. El Ayuntamiento de Leioa estudia también iniciativas propias para sacar al mercado los pisos pero sin contemplar acciones penalizadoras; solo medidas de incentivo respetando siempre la voluntad de los propietarios/as. ■



# MEJORA DEL SERVICIO DE LIMPIEZA Y RECOGIDA CON LA INCORPORACIÓN DE NUEVOS MEDIOS Y VEHÍCULOS

**Leioako Udalak Garbiketa eta Hiri Hondakin Solidoen Bilketa Zerbitzu berriak izango dituen elementuak eta baliabideak aurkeztu ditu. Orain gutxi berritutako zerbitzu honen bidez, soluzio integrala eman nahi zaie Leioan gaur egun dauden zein etorkizunean egon litezkeen behar guztiei, ikuspegi guztiz jasangarria oinarri hartuz, eta betiere zerbitzua hobetzeko helburuarekin. Gainera, herritarrei arreta eskaintzeko lokal bat ireki da, garbiketarekin eta hondakinekin lotutako gaiak lantzeko.**

**E**l Ayuntamiento de Leioa ha presentado los elementos y dotaciones con los que contará el nuevo Servicio de Limpieza y Recogida de Residuos Sólidos Urbanos (RSU) en el municipio. Este servicio, recientemente renovado, pretende hacer un trabajo que ofrezca una solución integral a todas las necesidades, presentes y futuras,

de Leioa desde una perspectiva totalmente sostenible y de mejora del servicio, incluyendo la apertura de un local de atención ciudadana para asuntos de limpieza y residuos.

El nuevo servicio de limpieza y recogida se cimienta en las premisas de la Agenda Local 21 para Leioa. Siguiendo estas

pautas, generará el mínimo impacto medioambiental y la máxima potenciación del reciclaje en base a tres vías de actuación. La primera es reducir al máximo las emisiones, tanto las atmosféricas como las acústicas con la incorporación de vehículos tecnológicamente avanzados en el campo de la reducción de emisiones. Asimismo, los vehículos



brigadas y auxiliares (de menor tamaño) son híbridos o eléctricos; y las barredoras, sopladores y demás herramienta auxiliar están dotados de sistemas de insonorización.

La segunda vía de actuación es la reducción de los consumos de recursos naturales. Por una parte, al incorporar vehículos eléctricos e híbridos se reduce considerablemente el uso de combustibles y lubricantes. Y, por otra parte, se pretende eliminar el consumo de agua potable con la incorporación de unos sistemas de recuperación de agua de las piscinas (no potable) y un sistema de captación de aguas de lluvia en la nave de guarda de vehículos para utilizarlos en el riego, baldeo, humectación, lavado de vehículos, etc.

Y una tercera vía es el aumento de las cotas de reciclaje minimizando el vertido de

residuos en vertedero o centro de incineración lo que redundará en la sostenibilidad económica del municipio. Para ello se ha diseñado un plan de recogida donde se prima la separación en origen y, por consiguiente, se incrementa el grado de reciclaje potenciando los servicios de recogida de las fracciones susceptibles de ser reutilizadas, recuperadas y/o recicladas, así como creando nuevos servicios como el de recogida selectiva de la fracción orgánica. Además, se refuerzan los servicios de recogida selectiva que se venían practicando hasta ahora para el papel y enseres y voluminosos domiciliarios.

### **Oficina de atención ciudadana**

Otro aspecto a resaltar dentro del nuevo servicio, es el acercamiento al ciudadano/a leioaztarra. Para ello se ha procedido a la habilitación de una

oficina a pie de calle en Independentzia, 10 cuyo objeto será estar presentes y accesibles para poder atender a cualquier vecino y vecina.

Esta oficina, además de atender los servicios que requieren trato personalizado (servicio de enseres y voluminosos, servicio de recogida orgánica, cualquiera de los servicios puerta a puerta para los comercios y bares, etc.), servirá para canalizar las quejas y sugerencias que tuvieran los y las vecinas o para aclarar y asesorar respecto como proceder con algún tipo de residuo especial (tóxico o peligroso) o cómo proceder para la limpieza de elementos extraños.

Se pretende también que en un futuro sirva de aula de educación medioambiental para los más pequeños, realizando actividades coordinadas con los centros escolares del municipio. ■



# LA APERTURA DE LA NUEVA OFICINA MUNICIPAL ACERCA EL AYUNTAMIENTO A LOS BARRIOS

**Jendeak “Guardaren etxea” izenez ezagutzen duena Udal Bulegoaren egoitza da. Udaletxera zuzenean joan behar izan gabe, oinarritzko administrazio-gestioak egiteko ezarri da hor, hurbilago egongo baita jendearengandik, eta batez ere Lamiako, Pinueta eta Ibaiondo auzoetatik. Administrazioa herritarrengana hurbiltzea da, azken batean.**

La popularmente identificada como “Casita del guarda” alberga la Oficina Municipal que se ha instalado con el fin de facilitar, por proximidad, al público en general y a los vecinos de los barrios de Lamiako, Pinueta e Ibaiondo en particular, la realización de

gestiones administrativas básicas sin necesidad de acudir a la Casa Consistorial. Se trata, en definitiva, de acercar la Administración a los ciudadanos.

Los trámites que se efectúan actualmente en la Oficina

Municipal situada en la calle Langileria 202 son, básicamente de información y tramitación administrativa. También se pueden solicitar e informarse de cualquier asunto referido al Ayuntamiento y a sus departamentos.



Se tiene previsto que en los próximos meses se amplien los trámites a realizar con ocasión de la implantación de un "Servicio de Atención Ciudadana" SAC (Herritarrentzako Arreraz Zerbitzua. HAZ)

- ✓ **Información:** administrativa municipal en general, y de otros organismos, extramunicipales, autonómicos o estatales, cuando se dispone de ella.
- ✓ Registro y remisión de peticiones y/o documentación de los vecinos, al Gobierno Vasco, por tener suscrito convenio entre ambas administraciones.
- ✓ Referidos al **Padrón de habitantes:** altas, bajas, fallecimientos, cambios de domicilio, de datos, renovaciones padronales de extranjeros, información de requisitos, expedición de volantes y certificados de empadronamiento, históricos, de identificación de viviendas, etc.
- ✓ Información y consultas en **procesos electorales.**
- ✓ **Registro** de peticiones, sugerencias, quejas y demás documentos dirigidos a cualquier departamento o autoridad del Ayuntamiento.
- ✓ **Cementerio:** información y solicitudes de nichos, osarios, traslado restos, etc.
- ✓ **Impuestos y tasas:** facilitar información y resolución de consultas, domiciliación de recibos IBI, Impuesto vehículos, tasas paso de aceras, etc; entrega de recibos para su abono en entidades bancarias. De momento no se pueden abonar en la oficina.
- ✓ Solicitudes de: estimaciones de plus valía, bonificaciones IBI, exención y devoluciones del impuesto de vehículos, etc.
- ✓ Recogida de facturas y justificantes de gastos para subvenciones, etc.
- ✓ **Licencias de obras:** información de los requisitos; registro y recogida de solicitudes con la documentación para su gestión, tanto para obras menores (generalmente, reparaciones o reformas en viviendas), como las de mayor entidad que se realicen en edificios, locales, etc.
- ✓ Información y solicitudes de **licencias para apertura** de establecimientos o actividades comerciales. Traspasos de actividades, etc.
- ✓ Relacionados con los **Servicios Sociales:** Información y recogida de solicitudes para tramitar valoraciones de discapacidad, tarjeta de estacionamiento, dependencia, teleasistencia, petición de citas, nagusi txartela, etc.
- ✓ Relativos a **Behargintza, Servicio Euskera, Conservatorio, Euskaltegi, Kultur Leioa, Polideportivo, Gazte Gune:** básicamente información y recogida de fichas para matriculaciones, cursos, talleres, concursos, campañas, etc.
- ✓ Varios: información horarios de establecimientos, expedientes tenencia de animales peligrosos, partes de incidencias, quejas, lonjas de jóvenes, etc.
- ✓ Información uso Txoko Zuatzu.



## NIK MASH UP LEIOA: IDENTITATE, BAKE ETA BIZIKIDETZARI BURUZKO IKUS-ENTZUNEZKO EGITASMOA

Después de la experiencia inaugural realizada en Donostia, Leioa se suma a la iniciativa sobre paz y convivencia contenida en [www.nikmashup.org](http://www.nikmashup.org), una página web de participación ciudadana sobre identidad vasca, paz y convivencia.

**1** 9 eta 27 urte bitarteko hoge eta bi gazte batu ziren asteburu batez Mendibile Jauregian, eta hainbat gai jorratu zituzten bertan: euskal identitatea, aniztasuna, gatazka, bizikidetz

eta bakea, hausnarketa eta elkarrizketa oinarri zituen prozesuaren bidez. Gunea berehala sorkuntza audiobisualerako laborategi bihurtu zen, ondorengo galdera eragile hauen bitartez martxan

jarri zena: bada euskal identitate bakarra? edo asko eta anitzak? nola eragiten dio identitateak pertsona bakoitzak euskal gatazkaz eta bizikidetzaz duen ikuspegiari? Nola egin dezakegu aurrera



elkarrekin bakearen eraikuntzarantz?

Hasteko gazte parte hartzaileek leioaztarrei elkarrizketak egituratu eta gauzatzeko balioko lukeen gidoi edo galdeketa formako produktua adostea zuten helburu, gerora gazteok kaleko erreportari bihurtuta kontakizun zatikatu eta anitza sortzea baitzen helmuga,



**Vídeo  
resumen**

euskal identitate eta beroriek gatazka eta bizikidetzarekin duten harremanari buruzko mosaikoa (mash up) sortzea, alegia.

Kalera irten baino lehen gazteok, mugikorren erabilera anitzekin honezkero trebatuta, telefonoak kalitateko sorkuntza audiobisualerako tresna gisa erabiltzeko formazio labur bezain eraginkorra jaso zuten, eta horrekin batera ekoizkin audiobisual ona lortzeko beharrezko tresneria (mikrofonoak, tripodeak, fokuak).

Behin prestatuta Leioako kaleetara irten ziren kaleko elkarrizketen bidez herritarren partaidetza bultzatu nahian. Elkarrizketa horiek, gazte parte hartzaile batzuen iritziez batera, [www.nikmashup.com](http://www.nikmashup.com) web orrian daude ikusgai; baita ekimenaren making of-a erakusten duen bideoa ere. Azken batean identitate, gatazka eta bizikidetzaren gaineko leioaztarren iritziei buruzko kontakizun anitzaren eraikuntza, mosaiko audiobisuala, hortik aurrera edozein pertsonak kontsultatu ahal izango duena, bere kontaketa propioa eraiki dezan.

Baina sorkuntza audiobisualerako laborategia ez da hor ixten, prozesu sortzaileak zabalik jarraitzen baitu, herritarren

partaidetzarako zabalik, alegia. Identitate, bake eta bizikidetzari buruzko web orri aipatuak bide ematen du edonork bere bideoa grabatu eta igo ahal izateko, edota jada igo diren bideoetako iritziei buruzko iruzkinen bat uzteko. Partaidetza indibiduala edo kolektiboa izan daiteke. Indibiduala, hau da, pertsona batek bere bideoa grabatu eta igo; kolektiboa, lan talde batek batek (Bigarren Hezkuntzako zentrokoak, elkarte bateko kideek ...) prozesua erreproduzitu, igota dauden bideoei berriak gehituz. Horretarako, bi partaidetza motak errazteko, [www.nikmashup.com](http://www.nikmashup.com) web orriak gida bana eskaintzen du.

Sormen prozesu parte hartzaile bizi, ireki eta adin guztietara bideratua da, gazteen protagonismo berezia dagoela baina, euren gaitasuna IKT-en (Informazio eta Komunikazio Teknologien) bidez heltzen baita, debate tradizionala, aurrez aurreko elkarrizketa aldarrikatzen duena, ahaztu barik ordea.

Nik Mash Up Leioa Leioako Udalaren egitasmoa da, Ubiqa-k diseinatu eta garatua, GEUZ Gatazkak Eraldatzeko Unibertsitate Zentroaren laguntza izan dutela. ■

# UDALERRI IRAUNKORRAGO BATEN ALDEKO HAUTUA

Leioa quiere seguir haciendo una apuesta por un municipio más sostenible. Muchos son los pasos que se han ido dando en este aspecto; creándose para ello diferentes parques, bidegorris,... donde los vecinos y vecinas pueden disfrutar de un municipio mucho más amable. En este sentido, hay que añadir la incorporación de los coches eléctrico e híbridos que se han incluido en la flota municipal.

Leioak udalerrira iraunkorrago baten aldeko hautua egin nahi du. Urrats ugari egin da norabide horretan: hainbat parke, bidegorri, etab. sortu da, bizilagunek askoz udalerrira atsegina izan dezaten. Hori horrela, udal ibilgailuen artean auto elektrikoak eta hibridoak ere gehitu ditugula esan behar dugu.

Leioako Udalak udalerrira iraunkorrago lortzeko urratsak egiten jarraitzen du. Horretarako

beste urrats bat izan da udal ibilgailuak aldatzea eta ibilgailu elektrikoak eskuratzea. Udalerriko

Existen 740.000 m<sup>2</sup> de zonas verdes públicas; de ellos 400.000 m<sup>2</sup> de gestión municipal y otros 340.000 m<sup>2</sup> de gestión supramunicipal. Más de 24 m<sup>2</sup> de zona verde pública por habitante

Leioa Bidean programako saltokietako erosketak etxetik etxera banatzeko hain erabilia izan den ibilgailu elektrikoari beste bat gehitu zaio, elektriko hori ere, lorzainek euren eguneroko lanean erabiliko dutena. Eta ibilgailu berri horrekin batera beste batzuk ere izango dira, elektrikoak nahiz hibridoak, bideak garbitzeko eta hondakinak jasotzeko arduradunek erabiliko dituztenak.

Horrela, Leioa garbiago eta iraunkorrago baten aldeko gure ekarpen txikia egin nahi dugu. Etorkizunerako hautu hori egin du Udalak, ingurumena hobetzeaz gain, zerbitzuetako gastua hobeto kontrolatzen lagunduko baitugu.

Izan ere, Leioak merezi duelako eta leioatarrek behar dutelako, erabilitako energiak aurreztearen alde eta kalterik txikiena eragiten dutenen alde lanean gogor jarraituko dugu Udalean. ■



# LEIOA CELEBRA EL DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES CON EL RECONOCIMIENTO A LAS DEPORTISTAS LEIOAZTARRAS

Leioako Udalak jarduera ugari antolatu ditu datorren martxoaren 8an, Emakumearen Nazioarteko Eguna dela-eta.

Con motivo de la celebración, el próximo 8 de marzo, del Día Internacional de la Mujer, el Ayuntamiento de Leioa, desde su Área de Igualdad y conjuntamente con otros departamentos, ha organizado un variado programa de actividades, con la mujer como protagonista.

El calendario de actividades comenzará con una exposición bibliográfica en materia de igualdad, que acogerá la Biblioteca del 2 al 15 de marzo. El 4 de marzo, se celebrará el ya tradicional campeonato de bolos en Artea Bowling (11:00 h). Para participar en esta actividad, las invitaciones se pueden recoger en Andrak o en las oficinas de Servicios Sociales.

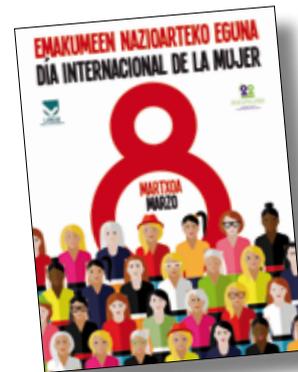
El teatro llegará de la mano de la asociación de mujeres Kafe Huts con su obra "Por decir algo", el jueves 5 de marzo en el Auditorium de Kultur Leioa (19:00 h). Las invitaciones a esta actividad se pueden retirar en Kafe-Huts (Lamiako Ikastetxea), Andrak o Servicios Sociales.

El viernes día 6, Aterpe Leioa Gaztegunea ha organizado un taller para chicas y chicos de edades comprendidas entre los 14 y 17 años bajo el título "Zer dio kanten hitzek / ¿Qué nos dicen las canciones?" para analizar el lenguaje desde la perspectiva de género (19:00-21:00 h). Este mismo día está programada la comida organizada por la asociación de mujeres Andrak. Las personas interesadas en inscribirse deben apuntarse en Andrak.

## Reconocimiento a las mujeres deportistas

El domingo 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer, el Ayuntamiento de Leioa realizará, en el polideportivo de Sakoneta (11:00 h), un acto de reconocimiento a las mujeres deportistas de Leioa.

Para visualizar y reconocer el papel que la mujer leioaztarra está realizando en el deporte se ha creado la campaña que tiene por lema "Kirolean ere Leioako emakumeak harro eta trebe".



Además, el domingo día 8, se convocará a los vecinos/as de Leioa a la concentración que tendrá lugar en el Boulevard, con motivo del Día Internacional de la Mujer.

Y siguiendo con la agenda de actividades programadas, el martes día 10, el Bulder de Sakoneta (17:00 h) acogerá un campeonato femenino de escalada, dentro del IV Cliomb - Girl Party.

El viernes día 13 de marzo, la programación finalizará con un concierto de música en Kultur Leioa (22:00 h), a cargo de "O Sister!", dentro del Ciclo Musika Gertu. ■



# Fundación Txanogorritxu

FUNDACIÓN TXANOGORRITXU  
PARA NIÑOS DISCAPACITADOS

Abrirá próximamente su  
Sede Principal en Leioa.

**¡CONTAMOS CON TU APOYO!**



# ABIERTO PLAZO DE MATRICULAS PARA CURSO 2015-2016



## • Amplias aulas (9 aulas) separadas por niveles con 400 m<sup>2</sup>, de 4 meses a 3 años

- Cátering especializado (menú para celíacos, alérgicos, dietas especiales personalizadas)
- Txanogorritxu dispone de su propio gabinete de Neuropsicología Infantil, realizando los estudios infantiles anuales para el seguimiento de todos los niños/as.
- Estimulación temprana y cognitiva (metodología Glen Doman, Baby Einstein)
- Subvención Familiar de Productos Higiénicos (Pañales y Toallitas).
- Subvención Familiar de Productos de Alimentación Infantil.
- Subvención Familiar de Productos para Bebés.

## • Ozonoterapia Infantil (Eliminación de Olores y Bacterias).

- Profesorado especializado y homologado
- Área específica de psicomotricidad
- Interactúa con tu Bebé a través de cámaras web
- Educación trilingüe especialmente euskera e Inglés
- Seguros médicos
- Flexibilidad horaria

## • Calefacción por suelo radiante

- Ludotecas todo el año, incluido verano
- Guardería nocturna
- Fiestas de cumpleaños y de pijamas por la noche
- Servicio de guardería ocasional
- Parking frente a nuestra guardería
- Adaptada a los requerimientos en materia de seguridad de la UE
- Fototeca Infantil (Usuarios y Contraseñas Cifradas)
- Puericultura

BECAS DEL  
GOBIERNO VASCO  
Te gestionamos  
los trámites!!

TODAS LAS PLAZAS  
SUBVENCIONADAS

VISITA NUESTROS CENTROS EN  
LAS ARENAS, MUNGIA, BARAKALDO,  
MIRIBILLA, DURANGO Y SARRIKO.

guardería  
txano  
gorritxu

LEIOA



T. 94 405 75 51 - M. 688 698 723  
info@guarderiatxanogorritxu.com  
www.guarderiatxanogorritxu.com



# NUEVA CONVOCATORIA PARA EL VIVERO DE EMPRESAS DE LEIOA

Behargintzaren ekintzaletasun-arloak udalerrriaren sustapen ekonomikoa bultzatzen du, enpresa berriak martxan jar daitezen lagunduz. Kokapena, lehen urteetan batez ere, funtsezko faktorea dela kontuan hartuta, Behargintza Leioak aukera ematen die proiektuei, baldin eta espazio-beharrak lokalen eskaintzarekin bat etortzen badira, enpresen udal mintegian sartzeko, Ibaiondo Plazako 1. zenbakiko 107. Bulegoan.

**B**ehargintza Leioa ofrece la posibilidad de acceder al Vivero municipal de empresas ubicado en la Plaza Ibaiondo, número 1, Oficina 107. El objetivo es apoyar a nuevos proyectos empresariales innovadores facilitándoles la ubicación (empresas de nueva creación) y a empresas existentes con necesidades de expansión (empresas en proceso de consolidación), de tal forma que a la vez se contribuya a generar más empleo y riqueza en nuestro municipio. Como empresa de

nueva creación se entenderá aquella constituida y dada de alta en el Impuesto de Actividades Económicas con una antelación máxima de un año respecto a la fecha de la solicitud.

Las nuevas bases del vivero se han publicado el pasado día 25 de febrero. **El plazo de presentación de solicitudes finaliza 20 días naturales después de la publicación de las bases. Es decir, se podrá presentar**

**documentación hasta el día 17 de marzo.** La valoración de los proyectos interesados se realizará fundamentalmente en base al enfoque innovador de los mismos, no obstante, se tendrán en consideración otros factores tal y como se detalla en las bases reguladoras, disponibles en la página web de Behargintza Leioa y del Ayuntamiento. El formulario oficial de solicitud también es descargable desde la web de Behargintza, y en él se indicará si el interés de las personas promotoras es para la ocupación de un puesto de trabajo en el espacio compartido o para un módulo independiente.

La tramitación de las solicitudes se puede realizar vía web desde la página de Behargintza Leioa o de forma presencial, a través de los registros municipales ubicados en el Ayuntamiento o en el propio Behargintza (Mendibil, 3).■



# WIFINOVA LLEVA INTERNET A LA ESTACIÓN DE METRO DE LEIOA

**Garraio publikoak dakartzan abantailez gain, Metro Bilbaoren erabiltzaileek beste bat gehiago izango dute: doako wifia bidaiaren lehen 15 minutuetan, Leioa Wifinova enpresaren eskutik.**

**W**ifinova es una empresa que ofrece servicios de telecomunicaciones inalámbricas, que da servicios de Wi-Fi en ayuntamientos, centros comerciales, hospitales, hostelería y cliente final.

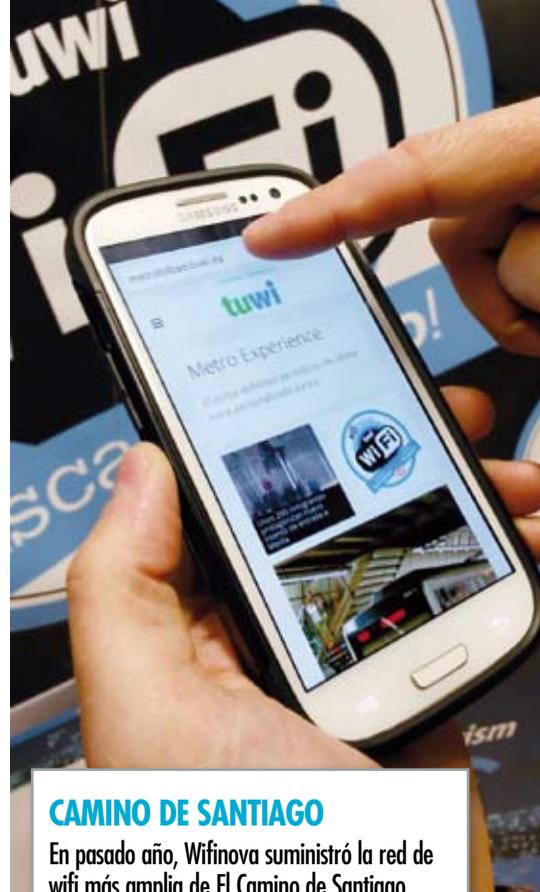
El proyecto de llevar la conexión inalámbrica a Metro Bilbao surgió "al constatar que, año a año, el acceso Wi-Fi en el transporte público va creciendo. Decidimos proponer nuestra solución para hacer una prueba piloto y poder medir la aceptación, con un enfoque diferente al habitual, utilizando nuestra solución atractiva y segura de dar Wi-Fi", señala Juan Carlos Torralba, director general de Wifinova.

El proyecto contempla la realización de una prueba piloto en diez estaciones: Sarriko, San Mamés, Moyua, Casco Viejo, Gurutzeta-Cruces, Sestao, Santurtzi, Leioa, Areta y Algorta. La estación de San Mamés, la que mayor conexión con otros medios de transporte tiene, ha sido la primera

implantación y está previsto que en el plazo de seis meses estén todas las estaciones del proyecto piloto con conexión wifi.

"Nuestra oferta consta de una conexión gratuita los primeros 15 minutos y un servicio Premium, de pago, pero con unas tarifas muy competitivas", detalla Torralba. La principal ventaja del servicio Wifinova es la seguridad: para el organismo que ofrece la conexión, se monitoriza todo momento quién usa la red, lo que evita usos fraudulentos; y para el usuario final, es una garantía de calidad en el servicio y de que sus comunicaciones se hacen a través de una red segura.

"La otra gran ventaja es el atractivo de usar un acceso como si fuera una Web o APP, con facilidad de uso. Además, hemos creado una web que se alimenta de noticias instantáneas de interés local y a la que los usuarios acceden antes de ir a internet: [metrobilbao.tuwi.es](http://metrobilbao.tuwi.es)", destaca el director gerente de Wifinova.



## CAMINO DE SANTIAGO

En pasado año, Wifinova suministró la red de wifi más amplia de El Camino de Santiago, cubriendo más de 750 kilómetros en establecimientos desde Roncesvalles a Santiago de Compostela, con más de un millón y medio de visitas. "Ahora estamos trabajando en el Camino del Norte y Vasco para que en esto, nuestro turismo sea también referente de marca desde Euskadi", destaca Torralba.

## Balance

"En el primer mes de funcionamiento hemos tenido más de 16.000 accesos, lo que nos parece un éxito. No obstante, la previsión final es tener entre 1 y 2 millones de accesos al mes con las 10 estaciones", señala Torralba. ■



HAIZEA GARCIA, JOAN DEN OTSAILAREN 14AN JADANIK ERABILTZEN EZ DIREN LEIOAKO OBJEKUEN XI. AZOKA ANTOLATU ZUEN EKOTALDEKO KIDEA

## "DENOK GIZARTE HOBEGOAN BIZI NAHI BADUGU, ZEUK ERE ZERBAIT ESKAINI BEHAR DUZU"

El pasado 14 de febrero, el Ekotalde de Leioa organizó la XI Mercado de Objetos de Desuso en la Stoa del Bulevar de La Avanzada de Leioa con gran éxito de gente a pesar de la lluvia caída. Una ocasión para conseguir o deshacerse de objetos actualmente en desuso, además de para reflexionar sobre este tema. Haizea García, componente de Ekotalde, anima a participar de actividades como ésta que mejoran la convivencia en el pueblo.

### Zer da Ekotaldea?

Ekotaldea leioako gazteen talde bat gara, Solasgunerekin batera lan egiten dugunak; kalean ekintzak egiten laguntzen diegu, herritarrek parte har dezaten. Urte hauetan gauza asko egin

ditugu. Duela gutxi, jarduerak geuk egiten hasi gara, adibidez oraingo Azoka (erabiltzen ez diren objektuena)... Orain ekimen handiagoa daukagu, Solasgunekoek asko laguntzen badigute ere. Batzuek urte asko daramatzagu honetan, ni

hamalarekin hasi nintzen eta orain hogeitabat urte ditut... Urteak bete ahala hobeto dakizu zer nahi duzun, erantzukizun handiagoa hartzen duzu. Lan bat izateaz gain, nolabait esateko, oso dibertigarria da, nik oso ondo

pasatzen dut gauza hauek egiten.

### **Zure ustez, zer ekartzen dizu?**

Lehenik, nire kideekin izan dudan harremana ia familiakoa da; izan ere, ez gara lankide hutsak, lagunak baizik. Gero, taldean lan egiten ikasi dut, nire ustez oso beharrezkoa dena. Baina, gainera, gizarteari zerbait ematen diozula ikusten duzunean eta jendeak eskerrona adierazten dizula, hitzez ez bada ere, bizigarria da oso. Goizean hau eraikitzeo jaiki eta ikustea jendeak gauzak eramaten dituela, gustuko duen bufanda aurkitu duelako pozik doala... Polita da ikustea zuk egiten duzun horrekin pertsona horiengatik zerbait egin duzula.

### **Ni Leioako 13 edo 18ko gazte bat izango banintz... nola animatuko ninduzuke Ekotaldean parte hartzeko?**

Esango nizuke gurekin lan egitera animatzeko, oso pertsona jatorrak eta atseginak garela, eta zerbait egin dezakezula herrian zurekin bizi diren pertsonen alde. Eta gainera, horrek zuri gero gauza onak ekarriko dizkizula, nahiz eta ekonomikoak ez izan. Izan ere, jende asko galdetzen digu: "baina zuek, zer eramango duzue?" Irabazi ekonomikorik ez, baina

sentimentalak, asko eramango ditut etxera. Gazte gehiago behar ditugu taldea handitzeko, eta herrian inplikaturago dagoen gizarte gazte bat sortu ahal izango bagenu, hori zoragarria izango litzateke...

### **Nolakoa izango litzateke herrian inplikaturago gizarte gazte hori?**

Nik nire adineko jendearengan ikusten dut bere buruarentzat bizi dela, esanez "ikasturtea gaudituko dut gurasoek ondo egon daitezen, eta festara joango naiz lagunekin egoteko". Eta gero nik entzuten ditut nire lagun edo ezagun batzuk kexuka, herrian hau edo bestea gertatzen delako, eta nik esaten diet "baina hori zuk alda dezakezu, konpon dezakezu". "Ez, oso korapilatsua da eta nik bakarrik ezin dut, ni oso txikia naiz". Nik gizarte hobea ikusiko nuke, baina nire ustez txikitatik edo gaztetatik egin behar da pertsonen kontzientziarioa gero herriaren alde lan egin dezaten, gero ikusten baituzu jende nagusiari gauza bitxia iruditzen zaiola horrelako gauza bat (Azoka). Gazteek, oraintxe bertan ez badute ezer egiten herriaren alde, ez dute gero egingo. Izan ere, zaharragoak direnean baliteke hobeto jakitea arazo jakin bat nola konpondu edo gauzak nola egin, baina dagoeneko

nagusiak izango dira eta ez dute indarririk izango.

### **Zaila dirudi gauzei ekiten ikaste horrek, ezta? Hau da, zure bizitza eta zure herria gidatzea, parte hartuz...**

Bai, bai, baina gauzak zail jartzen dizkizutelako. Nik, adibidez, Solasgune ezagutu aurretik, pertsona gisa herrian pisu handirik ez nuela uste nuen. Haiekin nagoenez geroztik, nire burua desberdin ikusten dut, irekiagoa daukat gogoan, eta ikasi dut zer eman dezakean, eta nire buruari ere zer eman diezaiokean. Izan ere, uste dut bestela ezin izango nuela halakorik ikasi, eta nire ustez hori beste pertsonekin lan eginez ikasten da, eta horrela ezagutzen duzu azkenean zeure burua. Ikusten baduzu zer eman dezakezun eta zer eskain dezakezun, egun guztian kalean garagarroa edaten edo etzanda playarekin jolasean ibili ordez, hori baino gehiago zarela ikustea, gizartean bazarela nor, nahiz eta gaztea izan. Eta jendeari zure balioa erakutsi behar diozula.

### **Beste ezer esan nahi duzu?**

Denok gizarte hobean bizi nahi badugu, edo behar dituzun gauzak emango dizkizun herrian, horretarako lanari ekin behar diozula eta zeuk ere eskaini egin behar duzula. ■

\*Elkarrizketa osoa Herriguneraren Issuan irakur dezakezu.

# KULTURA, KIROL ETA AISIAREN EREMUETAN OHIKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO DEIALDI BERRIA

Como cada año el departamento de Cultura y Deportes del Ayuntamiento de Leioa ha convocado a los grupos deportivos, culturales y de tiempo libre para otorgar las subvenciones ordinarias municipales. La convocatoria de subvenciones de carácter ordinario en el ámbito de la Cultura, el Deporte y el Tiempo Libre abre su plazo hoy, finalizando el próximo 16 de marzo.

Leioako Udalaren Kirol eta Kultura sailak urtero ematen dituen diru laguntzak esleitzeko egin du jada deialdia. Kultura, kirol eta aisialdi arloko ohiko diru-laguntzen deialdia gaur hasi da eta hurrengo martxoaren 16an amaituko da.

Interesatuta dauden elkarteek haien eskabidea Kultur Leioan edo Sakoneta Kiroldegian aurkeztu behar dute. Deialdi honen helburua da Udalerriko elkarteek egiten dituzten kultura, kirol eta aisialdi arloko



aktibitateetarako ohiko diru laguntzak ezartzea.

Diru-laguntzen deialdi honen barne sar daitezke 2015ean

zehar burututako proiektuak. Informazio guztia atxikitutako dokumentuan. ■

**En relación con el asunto de la atención a consumidores y usuarios está aun pendiente cómo organizar la misma. En tanto se adopta la correspondiente decisión, los interesados habrán de dirigirse a la Administración que tiene competencia en este asunto que es**

**el Gobierno Vasco, el cual lo gestiona a través de un organismo autónomo denominado KONTSUMOBIDE, cuyo correo electrónico es [kontsumobide@kontsumobide.es](mailto:kontsumobide@kontsumobide.es) y el teléfono el 94 403 15 00, y el horario de lunes a viernes de 8:30 a 14:00.**

# NUEVA OPORTUNIDAD PARA CONOCER LA HAURRESKOLA ALTZOAN



Si estás pensando en la educación de tus hijos/as y quieres conocer la haurreskola Altzoan situada en el centro de la localidad, acércate mañana 4 de febrero,

de 17:00 a 19:00 horas, a la jornada de puertas abiertas que organiza el centro. El 7 de marzo habrá una nueva jornada de puertas abiertas, de 11:00 a 13:00 horas. ■

**ALTZOAN HAURRESKOLA**  
C/ Iparragirre número 76  
☎ 946072599  
o en la dirección electrónica  
[altzoan.leioa@haurreskolak.net](mailto:altzoan.leioa@haurreskolak.net)

## CALENDARIO DE EXTRACCIONES LEIOA 2015

L M M J V S D	L M M J V S D	L M M J V S D	L M M J V S D	L M M J V S D	L M M J V S D
<b>ENERO/URTARRILA</b>	<b>FEBRERO/OTSAILA</b>	<b>MARZO/MARTXOA</b>	<b>JULIO/UZTAILA</b>	<b>AGOSTO/ABUZTUA</b>	<b>SEPTIEMBRE/IRAILA</b>
1 2 3 4	1	1	1 2 3 4 5	1 2	1 2 3 4 5 6
5 6 7 8 9 10 11	2 3 4 5 6 7 8	2 3 4 5 6 7 8	6 7 8 9 10 11 12	3 4 5 6 7 8 9	7 8 9 10 11 12 13
12 13 14 15 16 17 18	9 10 11 12 13 14 15	9 10 11 12 13 14 15	13 14 15 16 17 18 19	10 11 12 13 14 15 16	14 15 16 17 18 19 20
19 20 21 22 23 24 25	16 17 18 19 20 21 22	16 17 18 19 20 21 22	20 21 22 23 24 25 26	17 18 19 20 21 22 23	21 22 23 24 25 26 27
26 27 28 29 30 31	23 24 25 26 27 28	23 24 25 26 27 28 29 30 31	27 28 29 30 31	24 25 26 27 28 29 30 31	28 29 30
<b>ABRIL/APIRILA</b>	<b>MAYO/MAIATZA</b>	<b>JUNIO/EKAINA</b>	<b>OCTUBRE/URRIA</b>	<b>NOVIEMBRE/AZAROA</b>	<b>DICIEMBRE/ABENDUA</b>
1 2 3 4 5	1 2 3	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4	1	1 2 3 4 5 6
6 7 8 9 10 11 12	4 5 6 7 8 9 10	8 9 10 11 12 13 14	5 6 7 8 9 10 11	2 3 4 5 6 7 8	7 8 9 10 11 12 13
13 14 15 16 17 18 19	11 12 13 14 15 16 17	15 16 17 18 19 20 21	12 13 14 15 16 17 18	9 10 11 12 13 14 15	14 15 16 17 18 19 20
20 21 22 23 24 25 26	18 19 20 21 22 23 24	22 23 24 25 26 27 28	19 20 21 22 23 24 25	16 17 18 19 20 21 22	21 22 23 24 25 26 27
27 28 29 30	25 26 27 28 29 30 31	29 30	26 27 28 29 30 31	23 24 25 26 27 28 29 30	28 29 30 31



**DOSANLEI**  
**Leioako odol emileen elkarte / Donantes de sangre de Leioa**

TARDE: De 16:30 a 21:00h LUGAR: Aldapa, 3 bajo-Leioa

SÁBADOS: De 09:00 a 14:00h LUGAR: Polideportivo

Información al donante: ☎ 900 303 404 • ✉ [dosanlei@gmail.com](mailto:dosanlei@gmail.com)

# PROGRAMACIÓN KULTUR LEIOA

## MUSIKA / MÚSICA

### O SISTER! MUSIKA GERTU Bluenight



- **NOIZ/CUÁNDO:** Martxoak 13 de marzo
- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 22:00etan
- **SARRERA/PRECIO:** 10 euros

O Sister! 20ko eta 30eko hamarkadetako Ipar Ameriketako musika herrikoari eginiako omenaldia da, "dixie"aren eta "swing"aren urrezko hamarkadak, ahozko jazzean aitzindari izan ziren The Boswell Sisters emakume hirukote mitikoa nabarmendu zen garaia. Ondorengo ahozko talde askok antzeratu zituzten eta Ella Fitzgerald bezalako artistek miretsi zituzten.

Paula Padilla abeslariak "O sister!" proiektua sortu zuen 2007an eta orduik ez dio ikertzeari eta interes handia duen erreperitorio baten inguruan saiakuntzak egiteari utzi. Taldeak jatorrizko jazzaren hizkuntzan murgiltzeaz gainera, gai klasikoaren bere harmonizazioak eta moldaketak sortzen ditu. Baina lan honek ez luke zentzurik izango musika zuzenean eskaintzeko aukerarik gabe,

30eko urteetan antzoki, klub eta kalean bertan ere egiten zen moduan.

*O Sister! actualiza la música popular norteamericana de los años 20 y 30 -décadas doradas del "dixie" y del "swing", en las que destacaron las míticas The Boswell Sisters, trío de mujeres pioneras en el jazz vocal, imitadas por muchos grupos vocales posteriores y admiradas por artistas de la talla de Ella Fitzgerald- y la acerca al público general, y no exclusivamente al oyente habitual de jazz, para así recuperar esa forma de entender la música, abierta, espontánea, divertida y directa, que tan necesaria se hace hoy.*

## HAUR ANTZERKIA / TEATRO INFANTIL

### ERPURUTXO Teatro paraíso (Euskadi)



- **NOIZ/CUÁNDO:** Martxoak 15 de marzo
- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 18:00etan
- **SARRERA/PRECIO:** 5 euro

Teatro Paraiso konpainia orain dela 38 urte sortu zen. Sari desberdinen artean, 2012ko Haur eta Gazteentzako Arte Eszenikoen Sari Nazionala lortu du. Proiektu globala garatzen du non

Antzerkia, Haurzaroa eta Hezkuntza Artistikoa elkarrekin esku-hartzen duten. Oraingo honetan klasiko baten moldaketa aurkezten digute.

"Erpurutxo" ume txiki eta burutsu batek, anai-arreba eta senide guztiak salbatzen ditu, nahiz eta gurasoek, baliabiderik ez zutelako etsita, basoan utzi izana. Ipuina iruditeri kolektiboaren parte da. Istorioaren zenbait zatik hunkitu egiten gaitu: Nor ez da basoan galdu eta bakarrik gelditzearen beldur izan? Nork ez du etxera itzultzeko harritxo zurien arrastoa inoiz irudikatu? Eta txoriek jan eta desagertzen den ogiapurren arrastoa? Nor ez da ogro maltzuraren beldur izan?

Formada hace 38 años, la compañía Teatro Paraíso, desarrolla un proyecto global de intervención en relación con el Teatro, la Infancia y la Educación Artística. Esta vez vuelve a Kultur Leioa con una adaptación de un clásico que resulta muy contemporáneo.

"Pulgarcito" es un cuento en el que un niño menudo e ingenioso salva a todos sus hermanos y a su familia, después de que sus padres desesperados hayan tenido que abandonarlos en el bosque por falta de recursos. Quien busca el "Pulgarcito" de Perrault hallará lo que busca como también lo hará quien desee encontrar una visión nueva y estimulante. Divertido para los niños y conmovedor para los adultos (aunque tal vez resulte lo contrario), presentamos el cuento a través de la relación de un hijo con su padre.

# PROGRAMACIÓN KULTUR LEIOA

## ANTZERKIA / TEATRO

### EL GRITO EN EL CIELO

#### LA ZARANDA

Teatro inestable de Andalucía  
la baja (Andaluzia)



- NOIZ/CUÁNDO: Martxoak 27 de marzo
- NON/DÓNDE: Auditorium
- ORDUTEGIA/HORARIO: 20:30etan
- SARRERA/PRECIO: 15 euro

Beren bizitzetako erromesaldia amaitezean, organo hondatu bezala utzi zituzten geriatriko hotz honetan,

ezerezean desegingo dituen lasaigarria dute itxaropen bakarra. Terapiak betetzen dute beren bizitzen gainbehera. Hala ere, mekanismo organiko bihurtutako bizitza horietatik ezin izan dute guztiz ezabatu amets egiteko kontraindikazioa, beren denborari amaiera ematen dion zeruertetik haratago ihes egitekoa, galdutako askatasunaren bila bidaiari arriskutsua hasiz eta fedea berreskuratuz giza dimentsio bezala. Arimaren atari zabalean bizi.

Jerezko La Zaranda konpainia ospetsua, 2010ean Antzerki Sari Nazionala jaso zuena, berrituz gero Kultur Leioara. El Régimen del Pienso aurreko antzezlanarekin batera, gizatasuna eta transzendentzia galdu dituen munduari kritika zorrotza egiten diote eta erakusten digute historia klinikoek biografiaren lekua hartu dutela, eta artea,

judanik zentzu espiritualik gabe, deuseztatze makineria horren beste engranaje bat baino ez dela.

*Estos destinos que acaban el peregrinar de sus vidas, fueron depositados como órganos deteriorados en este geriátrico aséptico, sin más esperanza que la sedación paliativa que los desintegre en la nada. Los tratamientos, las sesiones de rehabilitación y terapias ocupan rutinariamente el ocaso de sus días.*

*Sin embargo de esas vidas reducidas a mecanismos orgánicos no han podido abolir totalmente la contraindicación de soñar, escapar más allá del horizonte material que clausura su tiempo, emprendiendo un arriesgado viaje hacia la libertad perdida, que les hace recuperar la fe como dimensión humana. Vivir en la intemperie del alma.*

## DANTZA FAMILIARRA / DANZA FAMILIAR

### AUZOKOAK TRAVERSÉE KONPAINIA (Euskadi)



- NOIZ/CUÁNDO: Martxoak 29 de marzo
- NON/DÓNDE: Auditorium
- ORDUTEGIA/HORARIO: 18:00etan
- SARRERA/PRECIO: 5 euro

Battit eta Luzia bi auzokide arrunt dira. Haien arteko harremanak baketsuak izan litezke, bakoitzaren ohiturek eta burrukaldi txikiek bestea seriooki nardatuko ez balute. Tentsioa haundi-tzen joango da, giroa gero eta okerrago... Baina horra non ustekabeko gertakari batek elkar laguntzera behartuko dituen.

Dantza eta antzerkia uztartzen dituen obra honek Claude Broujonek idatzitako "La Brouille" liburua libreaki hartu du inspirazio iturburutzat. Honen tratamendua, pixka bat aldaratua, trufa eta umorez josia egongo da. Keinu

hizkuntza ardatz izanda, gorputza izango da emozioak eta pertsonaien egoerak isladatzeko bide nagusia, eszenografia minimalista baten barnean.

*Battit y Luzia son dos vecinos simplemente normales. Su relación podría ser muy armoniosa si sus hábitos y fantasías no les agobiaran tanto. La tensión aumenta, llegan a las manos... hasta que de repente una situación imprevista les obliga a cambiar y ayudarse mutuamente. Un ejemplo de cómo, con una escenografía minimalista, los gestos y el cuerpo pueden contar situaciones y transmitir emociones.*

# EL NOTARIO RESPONDE



## **Rodolfo J. Soto Fernández** **NOTARIO DE LEIOA**

C/ Doctor Luis Bilbao Líbano, 8  
Planta Baja (Plaza interior, frente  
a Correos) - 48940 - Leioa  
Tel.: 94 400 58 54 | Fax : 94 466 62 33  
notaria@notariasoto.com

### **La explotación de un negocio en común: Comunidad de Bienes y Sociedad**

Cuando dos o más personas deciden unirse para explotar un negocio en común, una de las primeras necesidades que se les plantean es la de celebrar un contrato, en el que se regulen las relaciones jurídicas y económicas que van a surgir entre ellas. Para ello pueden elegir entre diferentes tipos de contratos, que se pueden dividir en dos grandes grupos: los que se limitan a regular los derechos y obligaciones de cada partícipe, pero sin crear una persona jurídica nueva distinta de las personas que la forman; y los que, además de esa regulación interna de derechos y obligaciones, crean un ente jurídico diferenciado de los socios, con personalidad propia y que es titular de derechos y obligaciones.

Dentro del primer grupo están las llamadas Comunidades de Bienes, que tienen como ventaja la facilidad de su

constitución, pero que, en cambio, implican personalmente a sus integrantes en los resultados del negocio. Así, por ejemplo, cuando la Comunidad de Bienes compra algo, realmente quien lo compra son sus integrantes en proporción a su participación en la comunidad; y lo mismo ocurre cuando se solicita un préstamo o se contrae cualquier otra deuda: quien tiene que devolverlo o quien se obliga a pagarla no es la comunidad, sino los comuneros que la forman. Además, los rendimientos obtenidos por la comunidad no tributan por el Impuesto de Sociedades sino que se imputan a cada comunero, quien deberá incluirlos en su declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF); y esto último, según cuál sea el volumen de ingresos de la comunidad, puede ser perjudicial para los comuneros.

El segundo grupo está formado por las Sociedades, las cuales sí tienen una personalidad jurídica propia y diferenciada de los socios que la forman. De este modo, los bienes y derechos generados por la actividad común son adquiridos por la sociedad, lo mismo que también son de su cuenta las deudas y obligaciones que contraiga. Pero, ¿qué ocurre si la sociedad no tiene bienes bastantes para hacer frente al pago de sus deudas? ¿deben hacerse cargo de ellas los socios?. La respuesta a estas preguntas depende de la clase de sociedad que se constituya. Así, hay modalidades, como la sociedad colectiva o la sociedad civil, en las que los socios sí responden de esas deudas; concretamente, en la primera lo hacen de forma solidaria con la sociedad –de modo que los acreedores pueden reclamar su pago indistintamente a la sociedad o a los socios, o a todos a la vez– mientras que en la segunda sólo responden de forma subsidiaria, es decir una vez que se acredita que la sociedad no tiene dinero para pagarlas. En

cambio, hay otros tipos de sociedad en los que a los socios no se les puede reclamar el pago de las deudas que la sociedad puede tener, pues su responsabilidad queda limitada a lo que aportaron cuando ingresaron en la sociedad; a este grupo pertenecen las sociedades anónimas y las sociedades de responsabilidad limitada.

En definitiva, si lo que se pretende es que el patrimonio personal de cada socio no se pueda ver comprometido por los posibles malos resultados de la actividad de la sociedad, lo más recomendable es constituir una sociedad anónima o limitada. La elección de una u otra modalidad, depende del capital que se quiera aportar, de la actividad a desarrollar y de qué grado de flexibilidad legal se quiere a la hora de realizar determinados actos. Generalmente, en sociedades familiares o de pocos socios –es decir, en pequeñas y medianas empresas– lo habitual y lo más recomendable es constituir una sociedad limitada; de hecho el noventa por ciento de las sociedades que se constituyen son limitadas. No obstante, a la hora de tomar una decisión, es muy recomendable, por no decir indispensable, contar con el asesoramiento profesional de un experto en la materia. Además, una vez constituida la sociedad, se hace necesario continuar con ese asesoramiento, dada la multitud de obligaciones de todo tipo (contables, laborales, fiscales, de llevanza de libros, etc.) que es necesario cumplir y observar.

Por razones de espacio, en este artículo no es posible entrar en el examen del régimen de funcionamiento de una sociedad, ni en los trámites que hay que realizar para constituirla, así como tampoco hacer una referencia a las Sociedades Unipersonales. Lo dejamos para próximos artículos. ■

## Leku erakargarria, ez duzu uste?

¿No le parece un espacio atractivo?

**LEIOA**

Publicidad/Iragarkiak:

**659 240 680**

### *Kalitatezko irakaskuntza euskalduna*

- 0 eta 16 urte bitartean kalitatezko hezkuntza euskaraz.
- Ingelera 4 urtetik. Frantsesa DBHn.
- Zerbitzu ugari: autobusa, jantokia, merienda, zaintza.
- Eskolaz kanpoko aktibitate ugari.
- Leioako Ikastolen Elkartearen ikastola bakarra.

Deitu eta informa zaitez inolako  
konpromezurik gabe.

Tlf: 94 464 23 64 / 94 464 33 07

Helbidea: Artatza auzoa 84

info@betikoikastola.net

Informazioa gehiago gure WEB orrian:  
[www.betikoikastola.net](http://www.betikoikastola.net)



**BETIKO**

IKASTOLA

# ATERPE LEIOA GAZTEGUNA FEBRERO 2015

## GAZTELEKUKO EGITARAUA / PROGRAMA DE GAZTELEKU:

\* Ekintza guztiak doakoak dira /  
Todas las actividades son gratuitas

### GAZTE PANELA

Panel permanente en Gazteleku donde los/as jóvenes expondrán y actualizarán la información relativa a los clubes deportivos de Leioa de los que forman parte.

- **Fecha:** Panel permanente (a lo largo de la temporada).
- **Presupuesto:** 75 € (GZT kiniela)

### NEGUKO PING PONG TXAPELKETA / CAMPEONATO DE INVIERNO DE PING PONG

- **Data/ Fecha:** Otsailak 14, 15, 21, 22 de febrero

- **Ordutegia/ Horario:** Arratsalde / A lo largo de la tarde

### TALLER DJ + ELECTRO GAUA

- **Data/ Fecha:** martxoak 28 de marzo
- **Ordutegia/ Horario:** 19:30-21:30

### BERDINTASUNA, ZER ESATEN DIGUTE KANTEK? / IGUALDAD ¿QUÉ NOS DICEN LAS CANCIONES?

- **Data/ Fecha:** martxoak 6 de marzo
- **Ordutegia/ Horario:** 19:00-21:00

### FUTBOLIN TXAPELKETA / CAMPEONATO DE FUTBOLÍN

- **Data/ Fecha:** martxoak 15, 22 de marzo

### PERKUSIO TAILERRA / TALLER DE PERCUSIÓN

- **Data/ Fecha:** martxoak 27 de marzo
- **Ordutegia/ Horario:** 18:30-20:00



### LEIOAKO XV. POP ROCK LEHIAKETA

Leioako Pop Rock Lehiaketan parte hartu nahi izanez gero, bost abesti dituen CDa bidali MARTXOAREN 31a baino lehen.

Helbide honetara bidali CDa posta ziurtatuaren bidez:

#### LEIOAKO XV POP-ROCK LEHIAKETA ATERPE LEIOA GAZTEGUNA

**Aldapabarrena, 2 48940  
Leioa (Bizkaia)**

Bi modalitateetako batean apunta zaitetz, POP ROCK edo METAL!

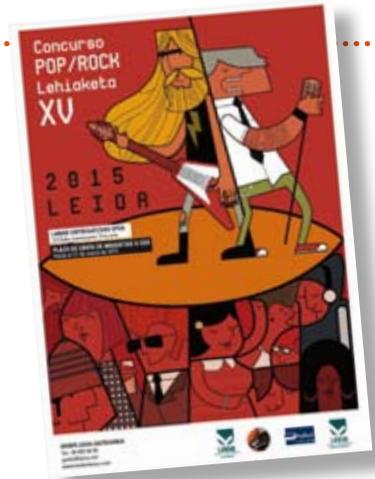
Gainera, modalitate bakoitzeko irabazlea eta IRABAZLE OROKORRAZ aparte, bi sari berezi egongo dira,

EUSKARA ZERBITZUA eta LEIOAKO UDALA sariak.

Parte hartu nahi duten talde guztiak hurrengo baldintzak bete beharko dituzte:

- ✓ Bi taldekide gutxienez, 14-35 urte bitartekoak izan behar dira.
- ✓ Gehienez disko bakar bat kaleratu izana.
- ✓ Aurreko edizioetan (Pop Rock, Metal edota irabazle orokorra) irabazle ez izatea.

Ez ahaztu izen emate orria, eta taldean 18 urtetik beherakorik izanez gero, guraso edo tutorearen baimena betetzea!!



**+ INFO: 944 055 850  
gazte@leioa.net  
www.kulturleioa.com**

# Leku erakargarria, ez duzu uste?

¿No le parece un espacio atractivo?

# LEIOA

Publicidad/Iragarkiak:

**659 240 680**



**¡Nos trasladamos de local!**

Te esperamos en nuestro nuevo local  
en Sabino Arana 82 bajo 2 izq  
(frente al polideportivo Sakoneta) LEIOA  
Tlf: 94 464 27 49

Con este bono un 10% de descuento en  
herboristería y cosmética a partir de 15€

- Herboristería y fitoterapia
- Alimentación ecológica para toda la familia
- Macrobiótica
- Cosmética bio y natural
- ...y muchos más servicios





# Leioa

UDALA-AYUNTAMIENTO

[www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)

